

RAF 500

Bruksanvisning i original

Part No 9052-A

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Manual original



VARNING! Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

WARNING! Read the instruction manual before using the machine.

ACHTUNG! Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

WAARSCHUWING! Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik van de machine.

¡ATENCIÓN! Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol is niet aansprakelijk voor drukfouten in deze gebruikers handleiding of voor tussentijdse wijzigingen. Dustcontrol behoudt zich het recht voor de specificaties van haar machines te wijzigen zonder voorafgaande aankondiging en is niet verplicht reeds geleverde machines hierop aan te passen. Uitvoering en leveringsomvang kunnen plaatselijk afwijken.

Dustcontrol no se hace responsable de posibles erratas de imprenta y se reserva el derecho a efectuar modificaciones en el producto.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabrikant/Fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: + 46 8 531 940 00
Fax: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendido por:

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	6
Funktionsbeskrivning _____	5	Tillbehör _____	6
Tekniska data _____	5	Felsökning _____	7
Installation _____	6	Reservdelar _____	24-25
Provkörning _____	6	EG försäkran _____	26-27
Underhåll _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	28

Contents

Safety Considerations _____	8	Warranty _____	10
Description _____	9	Accessories _____	10
Technical Data _____	9	Trouble shooting _____	11
Installation _____	10	Spare Parts _____	24-25
Test running _____	10	EC's declaration _____	26-27
Service _____	10	Dustcontrol Worldwide _____	28

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12-13	Gewährleistung _____	14
Funktionsbeschreibung _____	13	Zubehör _____	14
Technische Daten _____	13	Fehlersuche _____	15
Installation _____	14	Ersatzteile _____	24-25
Probelauf _____	14	Erklärung EG _____	26-27
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	28

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	16	Garantie _____	18
Beschrijving _____	17	Accessoires _____	19
Technische gegevens _____	17	Probleemoplossingen _____	19
Installatie _____	18	Onderdelen _____	24-25
Proefdraaien _____	18	EG-verklaring _____	26-27
Service _____	18	Dustcontrol Wereldwijd _____	28

Contenido

Consideraciones de seguridad _____	20	Garantía _____	22
Descripción de funcionamiento _____	21	Accesorios _____	22
Datos técnicos _____	21	Guía para solucionar problemas _____	23
Instalación _____	22	Recambios _____	24-25
Prueba del equipo _____	22	Declaración CE _____	26-27
Mantenimiento _____	22	Dustcontrol en el Mundo _____	28

Säkerhetsföreskrifter

Läs hela detta instruktionshäfte innan maskinen/ installationen idriftsätts.

Utrustningen får monteras och skötas endast av behöriga personer som tagit del av denna skrift. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit pga felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen.

— **VARNING!** Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

— **VARNING!** Denna maskin är endast för torr användning.

— **FÖRSIKTIGHET!** Denna maskiner får endast användas inomhus.

— **FÖRSIKTIGHET!** Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

2. Arbetsmiljön

Håll utrymmet vid centralenheten rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten.

3. Överbelastning

Vid larmindikation - återstarta inte maskinen förrän felet är konstaterat och åtgärdat. Använd maskinen för avsett ändamål och följ föreskrifterna för det material som sugas.

4. Kroppsskador - Varning för starkt undertryck

Starta aldrig fläkten med öppna kanaler. Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Prova aldrig undertrycket med handflatan eller andra kroppsdelar. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.

Varning för mycket het utblåsluft
Utblåsluften kan vara mycket het.

5. Elektricitet

En separat, låsbar arbetsbrytare måste installeras och vara lätt åtkomlig från den plats där fläkten står. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Den elektriska installationen får endast utföras av behörig elektriker. Se också punkt 8 - varning.

6. Viktig åtgärd

Bryt och lås arbetsbrytaren före demontering av skyddsplåtar och kanaler.

7. Kontroll

Kontrollera regelbundet att maskinen inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol eller av Dustcontrol själva.

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personsador som följd.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

Funktionsbeskrivning

Dustcontrols fläktar är s k radialfläktar. De är av högtryckstyp. Luften tas in i fläkthjulets centrum och pressas utåt av centrifugalkraften.

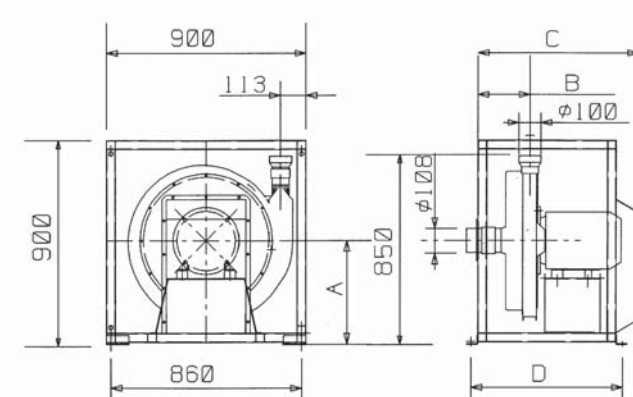
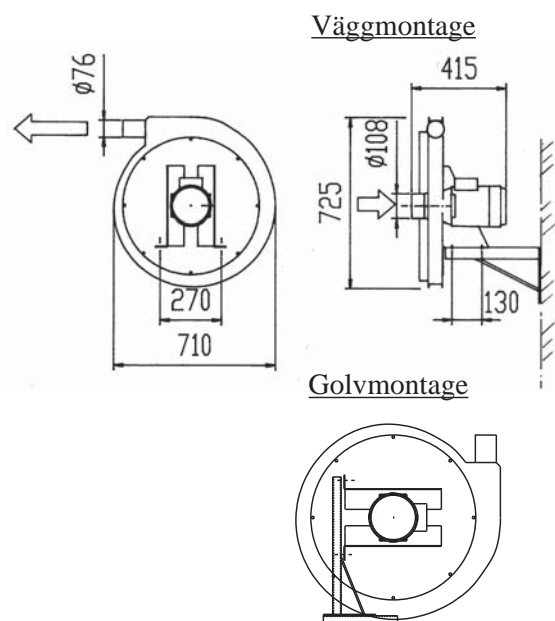
Fläkten är utrustad med vibrationsisolatorer och ljuddämpande material, men ska alltid utrustas med extra kanalljuddämpare, se tillbehör.

Fläkten är direktdriven av en 3-fas elmotor.

Tekniska data

Mått RAF 500 utan ljuddämpningshölje

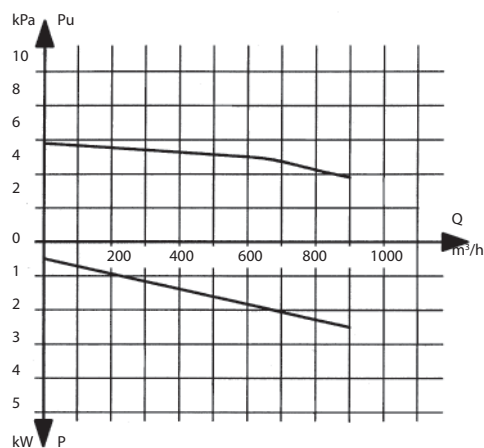
Mått RAF 500 med ljuddämpningshölje



Motor	kW	2,5/3,0
Varvtal	rpm	3000
Vikt	kg	39
Max dp	kPa	5,6
Max Q	m ³ /h	900
Ljudnivå*)	dB(A)	
utan ljuddämpningshölje		79
med ljuddämpningshölje		66
Inlopp/utlopp	mm	108/76

*) med kanalljuddämpare på 1 m avstånd

Tryckalstring och effektförbrukning



Installation

1. Skruva fast fläkten på väggfästet.
2. Anslut inlopp och utlopp. Starta aldrig fläkten utan anslutna in- och utlopp. Fläkten kommer inte att fungera om inte inlopp och utlopp anslutits korrekt.
3. Den elektriska installationen ska utföras av behörig elektriker. En separat låsbar arbetsbrytare ska monteras i närheten av fläkten. Kontrollera att fläkten roterar åt rätt håll.
4. Styrskåpet ska utrustas med termiskt motorskydd som ställs och testas av elektriker.
5. Montera ljuddämpare om ljudet önskas sänkt från utloppet.
6. Om utloppet riktas uppåt ska det avslutas med en böj så att inte regnvatten kommer in i utloppet. Blåsluften kan vara mycket varm.

Provkörning

Stäng samtliga uttag i sugsystemet, starta fläkten och kontrollera rörsystemet.

Öppna det antal uttag som systemet är dimensionerat för och mät undertrycket.

Kör fläkten med maximal belastning i ca 15 minuter för att kontrollera det termiska motorskyddet.

Underhåll

Fläkten har ett minimalt servicebehov. Var 10 000 h kan en smörjning av lagren i elmotorn behöva utföras.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av personal som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

Garanti

Garantitiden är ett år vid enskiftsarbete eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att fläkten används på normalt sätt. Anläggningen ska vara utrustad med originaldelar.

Tillbehör

Art nr Benämning

3037	Konsol för väggmontage
4476	Ljuddämpare ansl 100, 600/200
4600	Backventil ansl 108

Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El avstängd	Slå på el.
	Motorskyddet i elskåpet utlöst.	Motorn överbelastad.
	El når inte fram.	Se över kopplingar och ledningar.
	Säkerhetsbrytaren avstängd.	Öppna.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till rätt säkring.
	Motorskyddet för lågt ställt.	Låt elektriker justera.
Motorn går men anläggningen suger inte.	Stopp i rör eller slangar.	Rensa.
	Stoftavskiljaren är inte ansluten till uppsamlingsanordning.	Anslut.
Motorn går men anläggningen suger dåligt.	Fläkten roterar åt fel håll.	Låt elektriker skifta fas.
	Hål på slangar eller rörsystem.	Kontrollera
	Igensatt filter i stoftavskiljaren.	Rensa eller byt.
Onormalt ljud från fläkten.	Partiklar kan ha kommit in i fläkten.	Stäng av och beställ service.

Safety Considerations

Read all instructions before the machine/installation is commissioning.

The equipment must be installed and maintained properly by qualified personnel who have study this user instruction. Dustcontrol does not take responsibility for defective installation or maintenance.

Warning! When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles.

— **WARNING!** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

— **WARNING!** This machine is for dry use only.

— **CAUTION!** This machine is for indoor use only.

— **CAUTION!** This machine shall be stored indoors only.

2. Work area environment

Keep the area around the central unit clean. Do not store or work with flammable liquids or gases near the machine.

3. Overload

If there is an alarm signal it should be carefully checked out to see that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with. Do not use the machine for purposes that it is not intended for.

4. Bodily injuries

Warning - High negative pressure
Do not start the fan without having it connected to the duct work. Never let the suction

come in contact with parts of the body, for example a hand. The pump generates a high negative pressure, severe injury may result.

Warning - Very hot exhaust air
Exhaust air can be very hot.

5. Electricity

A separate lockable disconnect must be installed where it is readily accessible to the pump. Do not repair the electric components yourself, get somebody qualified. Faults may cause injury. The electrical connections may only be performed by a certified electrician. See also 'Warning'.

6. Important measure

The electrical disconnect should be locked in the "off" position before demounting the safety panels or ducting.

7. Checking for damage

Check the machine regularly for damage. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service centre.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

8. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using non-genuine parts, especially filters and plastic sacks, dust leaks could occur which may be hazardous to health.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses

Description

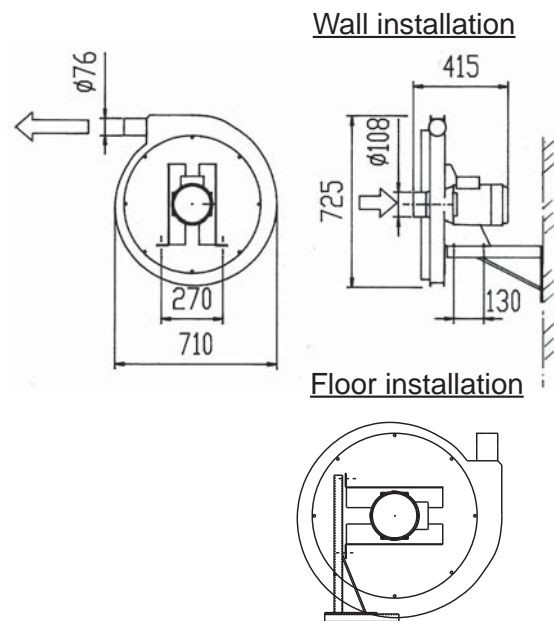
Dustcontrols fans are so called radial fans. The air is introduced into the fan at the centre of the fan wheel and is forced outward to the fan housing and through the outlet by the centrifugal force.

The fans are direct driven with maintenance free motors. Lubrication points are available on the motor if specified when ordering.

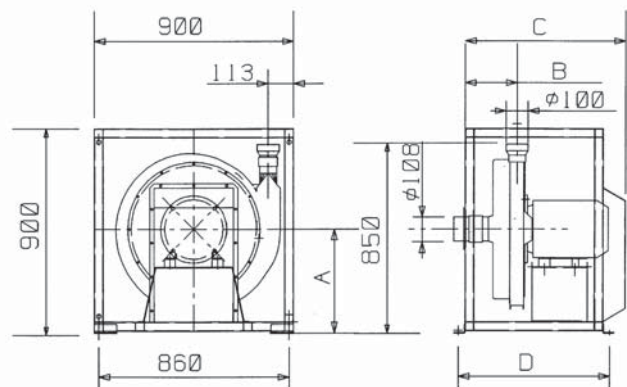
The fan is equipped with vibration isolators and high quality sound insulation. External inline silencing on the outlet can be installed.

Technical Data

Dimensions RAF 500 without Silencing Enclosure



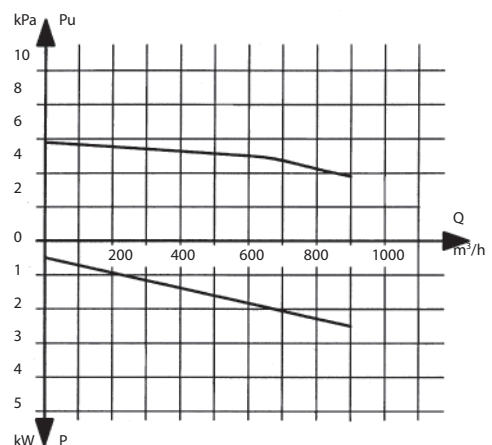
Dimensions RAF 500 with Silencing Enclosure



Motor	kW	2.5/3.0
Pump RPM	rpm	3000
Weight	kg	39
Max dp	kPa	5,6
Max Q	m ³ /h	900
Sound Level*)	dB(A)	
without silencing enclosure		79
with silencing enclosure		66
Inlet/Outlet	mm	108/76

*) with exhaust silencer, 1 m

Pressure loss



Installation

1. Mount the fan on the mounting bracket.
2. Connect the ducting to both the inlet and the outlet of the fan before starting. This fan is an overload type fan and will not function correctly without being connected to the ductwork giving sufficient restriction.
3. The electrical connections may only be made by a qualified electrician. A separate lockable disconnect should be installed next to the fan. Check for correct motor rotation.
4. Thermal overload protection must be installed according to the prevailing electrical code and adjusted by a qualified electrical technician.
5. Extra silencing can be installed if the outlet sound level is to be lowered from 100 db(A) to 70 db(A).
6. If the outlet is vertical, rain protection should be installed.

Test running

Close all inlets so that the fan can be started without problems.

Open all outlets the system is designed for and check the pressure as well as the motor current draw.

Run the fan at maximum flow for 15 minutes to check the setting of the thermal overload protection.

Service

The fan has a minimal need for service. Every 10 000 h it could be necessary with a lubrication of the layers in the engine.

with other than original spare parts. Warranty repairs must be performed by Dustcontrol or their authorized representatives. Unauthorized repairs render this warranty null and void.

Warranty

The warranty period is for one full year of single shift operation or equivalent in multishift operation.

The warranty covers manufacturing defects. This warranty is null and void for machines equipped

Accessories

Part no Description

3037	Mounting bracket for wall mounting.
4476	Silencer 100, 600/200
4600	Back Flow Valve 108

Trouble shooting

Problem	Fault	Solution
Motor will not run.	Electrical supply is not connected.	Connect.
	Thermal overload tripped.	Wait 5 minutes and reset.
	Electrical power does not reach the machine.	A qualified electrician should check supply.
	Electrical disconnect locked out.	Find the person responsible for the lock out and check to see if system is clear for operation, reverse the lock out.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse.	Change to correct fuse rating and type.
	The thermal overloads incorrectly set.	Electrician should be called for investigate.
Fan runs but no suction.	Suction hose not connected.	Connect the hose.
	Plugged tubing or hoses.	Clean.
	The plastic sack or container not firmly attached to the bottom of the cyclone.	Secure.
Fan runs but poor suction.	Pump rotation backwards.	Electrician should change phases.
	Leakage in the ductwork.	Locate and repair.
	Filter plugged.	Clean or change filter.
Abnormal sound from the fan.		Order service.

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschinen/Installation in Betrieb nehmen.

Die Ausrüstung darf nur von berechtigten Fachleuten montiert und gewartet werden, die auch diese Montage- und Serviceanleitungen durchgelesen haben. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung von Schäden die durch unfachgemäÙiger Installation oder durch fehlerhafte Handhabung entstanden sind.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Wichtig!

Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen eingesaugt werden. Die Maschine sollte nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel.

– **WARNUNG!** Die Maschine darf nur von Personen eingesetzt werden, die sorgfältig in die Handhabung eingewiesen sind.

– **WARNUNG!** Nutzen Sie diese Maschine nur zum Aufsaugen trockener Stäube.

– **ACHTUNG!** Diese Maschine darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

– **ACHTUNG!** Die Maschine muss im Innenbereich gelagert werden.

2. Sicherheitszone

Die Umgebung in der Nähe der Saugereinheit muß sauber gehalten werden. Die Lagerung oder Handhabung von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen ist untersagt.

3. Überlastung der Maschine

Bei Alarmindikation darf die Maschine nicht gestartet werden bevor der Fehler behoben ist. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials.

4. Verletzungsgefahr

Achtung - Hoher Unterdruck!
Starten Sie die Maschine nur mit angeschlos-

sener Rohrleitung. Die Einstellung des Vakuumventils bei eingeschalteter Anlage ist verboten. Vermeiden Sie Körperkontakt mit Saugdüsen. Prüfen Sie nie den Unterdruck mit der Handfläche oder anderen Körperteilen. Die Maschine generiert hohen Unterdruck. Die kräftige Saugwirkung kann die BlutgefäÙe der Haut verletzen.

Achtung - Hitze in der Ausblasluft!

Die Ausblasluft kann eine Hitze von 100°C erreichen.

5. Elektrizität

In der Nähe der Pumpe muss ein verschließbarer Hauptschalter installiert werden. Versuchen Sie nie, auf eigene Faust Eingriffe an elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein. Die elektrische Installation darf nur von berechtigten Fachleuten durchgeführt werden. Siehe Achtung.

6. Wichtiger Hinweis

Demontieren Sie nie die Verschaltungsbleche oder Kanäle ohne vorher den Hauptschalter abzuschalten und diesen zu verriegeln.

7. Kontrolle von Beschädigungen

Kontrollieren Sie regelmäÙig die Maschine auf Schäden oder Verschleiß. Bei Schäden darf die Maschine nur von Dustcontrol oder autorisierten Werkstätten repariert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Achtung

Nutzen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährdender Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass

Sicherheitsvorschriften

diese nicht mit der Maschine spielen.

Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsgeschäften.

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen,

Funktionsbeschreibung

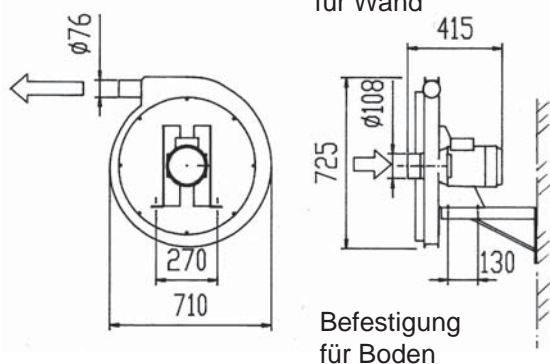
Die Ventilatoren von Dustcontrol sind sogenannte Radialgebläse. Die Luft wird in der Mitte des Gebläserades ausgesaugt und durch die Zentrifugalkraft gegen die Gehäuse gedrückt.

Die Ventilatereinheit ist mit Vibrationsdämpfern ausgerüstet. Die Gehäuse ist mit Schallmatten bekleidet, sollte aber zusätzlich noch mit Rohrschalldämpfern ausgerüstet werden um maximalen Schallschutz zu erhalten, S. Zubehör.

Der Ventilator wird direkt von einem Drehstrommotor angetrieben.

Technische Daten

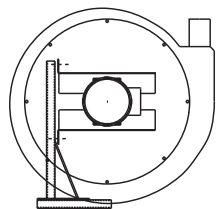
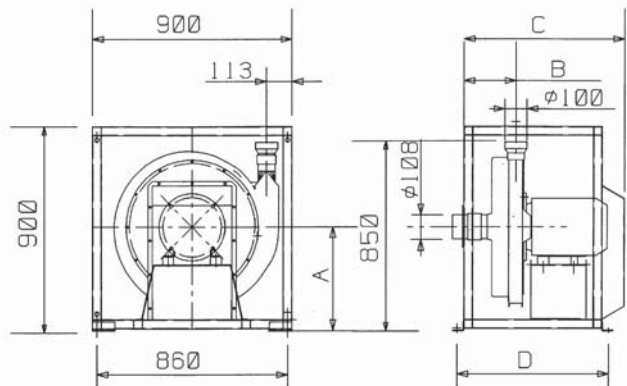
Einbaumaße RAF 500 ohne Schalldämmhaube



Befestigung für Wand

Befestigung für Boden

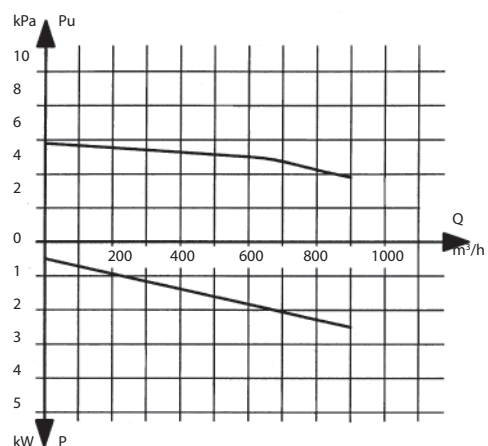
Einbaumaße RAF 500 mit Schalldämmhaube



Motor	kW	2,5/3,0
Drehzahl	rpm	3000
Gewicht	kg	39
Max dp	kPa	5,6
Max Q	m ³ /h	900
Schallpegel*)	dB(A)	
Ohne Schalldämmhaube		79
Mit Schalldämmhaube		66
Einlaß/Auslaß	mm	108/76

*) mit schalldämpfer in 1 m Abstand

Druckabfall



Installation

1. Die Ventilatoreinheit wird normalerweise mit 2 Konsolen montiert werden.
2. Die Verrohrung wird mit Berücksichtigung der Schalldämpfer angeschlossen. Achtung, sarte nie die Einheit ohne Verrohrung.
3. Die elektrische Installation darf nur von berechtigten Fachleuten angeschlossen werden. Ein absperrbarer Sicherheitsschalter sollte immer in der Nähe der Einheit installiert werden. Überprüfung der Rotationsrichtung.
4. Ein thermischer Motorschutz muss im Schalt-schrank enthalten sein. Dieser wird auf die maximale Dauerleistung eingestellt.
5. Eine Schalldämpfer reduzieren den Schallpe-gel von ca 100 db(A) - ca 70 db(A).
6. Bei abluftöffnung nach oben muss das Rohr mit einem Regenschutz versehen werden. (Rohrboge o. ähnl.).

Probelauf

Alle Sauganschlüsse absperren und den Ventilator starten. Kontrolliere der Dichte des Rohrsystemes.

Die berechneten Saugöffnungen öffnen und den

Unterdruck messen.

Unter dieser nominellen Belastung die Einheit unter 15 Min laufen lassen und den thermischer Motorschutz überprüfen.

Wartung

Die Ventilatoren haben einen minimalen Wartungsbedarf (10 000 h).

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt ein Jahr bei einschichtigem Betrieb und verkürzt sich entsprechend bei mehrschichtigem Betrieb. Die Gewährleistung gilt für Fabrikationsfehler und unter der Voraussetzung, daß der Staubabscheider auf normale Weise eingesetzt und wie erforderlich

gewartet wird. Reparaturen dürfen nur von Dustcontrol oder einer von Dustcontrol anerkannten Fachfirma durchgeführt werden, andernfalls verfällt die Garantie.

Zubehör

Art nr	Benennung
3037	Konsole für Wandmontage.
4476	Schalldämpfer Anschl. 100, 600/200
4600	Rückschlagventil 108

Fehlersuche

Problem	Fehler	Maßnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen.
	Motorschutz im Schaltschrank hat ausgelöst.	Motor überlastet.
	Keine Stromzufuhr.	Verbindungen und Leitungen überprüfen.
	Sicherheitsschalter ausgeschaltet.	Einschalten.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung austauschen.
	Motorschutz zu niedrig eingestellt.	Von Elektriker ändern lassen.
Der Motor Läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Rohre oder Schläuche verstopft.	Reinigen.
	Kein Sammelbehälter am Staubabscheider angebracht.	Plastiksack, Behälter usw. anbringen.
Die Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Die Ventilator läuft in der falschen Drehrichtung.	Phasen von Elektriker umkehren lassen.
	Loch in schläuchen oder undichtes Rohrsystem.	Überprüfen.
	Filter verstopft.	Reinigen oder austauschen.
Abnormale Geräusentwicklung der Pumpe.	Es können Partikeln in die Pumpe eingedrungen sein.	Abschalten und Wartungsdienst anrufen.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het eerste gebruik alle instructies voor het bedienen van de machine zorgvuldig en bewaar deze instructies.

De machine moet worden geïnstalleerd en onderhouden door gekwalificeerd personeel. Dustcontrol is niet aansprakelijk bij fout geïnstalleerd of onderhouden materiaal.

Waarschuwing! Bij gebruik van elektrische machines moeten altijd de standaard veiligheidsvoorschriften opgevolgd worden om risico's als brand, elektrische schokken en verwondingen te verkleinen. Deze houden in:

1. **Belangrijk!**
Geen hete of gloeiende deeltjes kunnen worden gezogen met het apparaat. De machine mag niet worden gebruikt voor explosieven, onstabiel of poryfora deeltjes.
 - **WAARSCHUWING!** De gebruiker moet voldoende worden geïnstrueerd over het gebruik van deze machines.
 - **WAARSCHUWING!** Deze machine is alleen voor droge gebruiken.
 - **LET OP!** Deze machines mag alleen binnenshuis worden gebruikt.
 - **LET OP!** Deze machine zal alleen binnenshuis worden opgeslagen.
2. **Werkplek**
Stel de machine niet bloot aan vocht en regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgeving of in de nabijheid van licht ontbrandende vloeistoffen of gassen.
3. **Overbelasting**
Laat de machine nooit onbelast draaien. Volg altijd de voorschriften die van toepassing zijn op het materiaal waarmee wordt gewerkt zoals bijv. asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden, waarvoor deze niet bestemd is.
4. **Lichamelijke verwondingen**
Laat de afzuiging nooit in direct contact komen met het lichaam. De sterke zuiging kan de bloedvaten in de huid beschadigen. Repareer de elektrische onderdelen nooit zelf, maar zorg dat een gekwalificeerd persoon dit doet. Fouten kunnen verwondingen veroorzaken. Zie ook het onderdeel waarschuwing.

5. **Misbruik het aansluitsnoer niet**
Trek de machine nooit voort d.m.v. het aansluitsnoer. Hou het aansluitsnoer uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektrische kabel regelmatig op beschadiging.

6. **Belangrijke maatregel**
Tijdens het schoonmaken of het onderhouden van de machine dient de stroomtoevoer onderbroken te zijn door de stekker uit het contact te nemen en dient u ervoor te zorgen dat iemand anders deze niet onverhoopt kan aansluiten.

7. **Onderhoudt de machine met zorg**
Hou de machine schoon en zorg dat de slang onbeschadigd is en dat alle aansluitingen en pakkingen dicht zijn. Volg de instructies. Zorg dat de handvaten niet besmeurd zijn met olie of smeer.

8. **Controle op beschadiging**
Voor elk gebruik van de machine moet deze eerst zorgvuldig worden nagekeken op eventuele beschadigingen. Indien er beschadigingen geconstateerd worden, moeten deze eerst gerepareerd worden door een door Dustcontrol gemachtigd servicecentrum.

Als het netsnoer beschadigd is, moet worden vervangen door de fabrikant is het de officier van dienst of gekwalificeerd om gevaar te voorkomen.

9. **Waarschuwing!**
Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen van Dustcontrol. U vindt deze in de Dustcontrol catalogus. Wanneer verkeerde onderdelen of niet originele onderdelen worden gebruikt, kan er mogelijk gezondheidsgevaarlijk stof vrijkomen, hetgeen persoonlijk letsel kan veroorzaken.

Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of psychische, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij beëngiven toezicht of instructie over het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun safety. Kinderen moeten onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Deze machine is ontworpen voor commerciële doeleinden, zoals hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuur bedrijven

Beschrijving

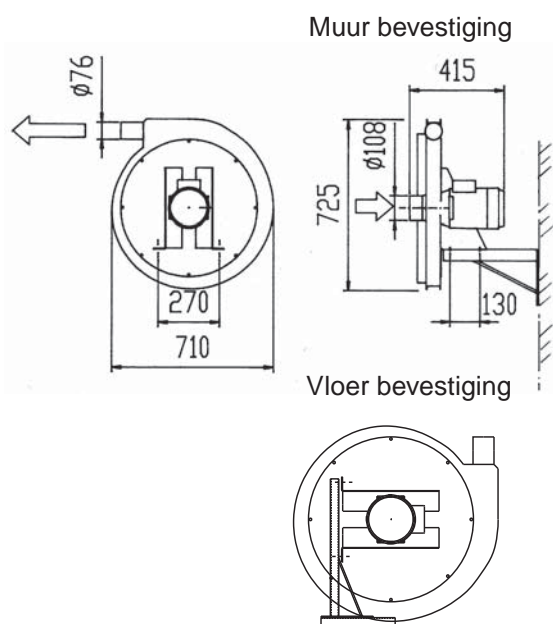
Centrifugaalventilator. De ventilatoren van Dust-control zijn zgn. centrifugaalventilatoren. Zij zijn van het type hoge druk. De lucht wordt in het midden van de waaier ingenomen en door de middelpuntvliedende kracht naar buiten geblazen.

Directe aandrijving. De ventilator wordt direct aangedreven door een 3-fase elektromotor.

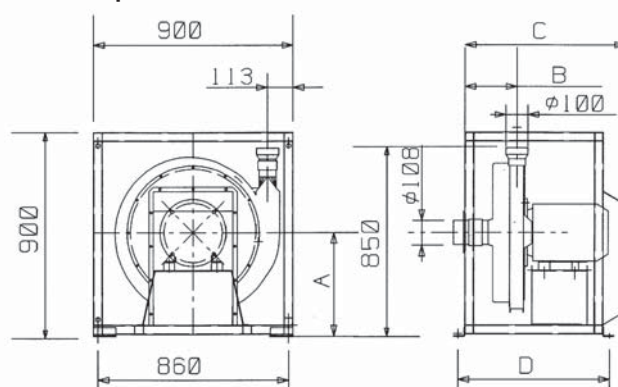
Geluidsdemping. De ventilator is voorzien van trillingsisolatoren en geluiddempende materialen, maar dient altijd te worden voorzien van extra kanaalgeluiddempers naar behoefte.

Technische gegevens

Afmetingen RAF 500



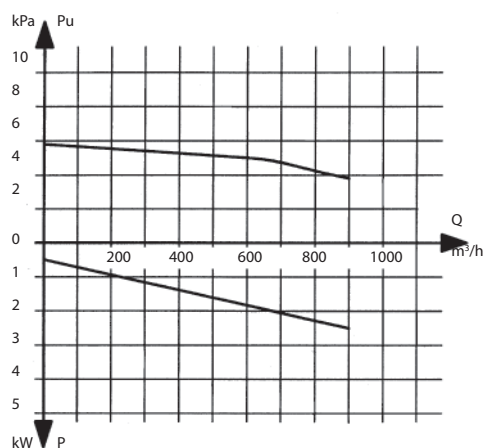
Afmetingen RAF 500 met geluiddempers



Vermogen	kW	2,5/3,0
Toerental	rpm	3000
Gewicht	kg	39
Max dp	kPa	5,6
Max Q	m ³ /h	900
Geluidsniveau ^{*)}	dB(A)	
without geluiddemper		79
met geluiddemper		66
Inlaat/uitlaat	mm	108/76

^{*)} met kanaalgeluiddemper 1 m

DRUKVAL



Installatie

1. Schroef de ventilator vast aan de wand- bevestiging.
2. Sluit de in-en uitlaat aan. Start de ventilator nooit als de in-en uitlaat niet zijn aangesloten.
3. De elektrische installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Er moet een aparte, vergrendelbare werkschakelaar bij de ventilator worden gemonteerd. Controleer of de ventilator in de juiste richting draait.
4. De besturingskast moet worden voorzien van een thermische motorbescherming, die door de elektricien wordt ingesteld en getest.
5. Monteer geluiddempers indien het geluid verminderd moet worden van ca. 100 dB(A) tot ca. 70 dB(A).
6. Wanneer die uitlaat omhoog wordt gericht, moet deze worden afgesloten met een bochtstuk, zodat er geen regenwater in de uitlaat komt. De ventilatielucht kan zeer warm zijn.

Proefdraaien

Sluit alle openingen in het afzuigstelsel, start de ventilator en controleer het buizenstelsel.

Open het aantal openingen waarvoor het systeem is geproportioneerd en meet de onderdruk.

Draai de ventilator met maximale belasting gedurende ca. 15 minuten om de thermische motorbescherming te controleren.

Service

De ventilator is niet onderhoudsgevoelig . Elke 10000 uur kan het noodzakelijk zijn om de lagers te smeren.

Garantie

De garantieperiode bedraagt een jaar bij eenploegendienst of een overeenkomstige tijd bij meerploegendienst. De garantie heeft betrekking op fabricagefouten. De garantie is van kracht op voorwaarde dat de ventilator op normale wijze wordt gebruikt en op de voorgeschreven wijze wordt onderhouden. De installatie moet zijn toegerust met originele onderdelen.

Reparaties dienen te worden uitgevoerd door Dustcontrol of door personeel dat door Dustcontrol gekwalificeerd is. In overige gevallen vervalt de garantie.

Accessoires

Art nr Omschrijving

3037	Console voor wandmontage
4476	Geluiddempers 100, 600/200
4600	Back Flow Valve 108

Probleemoplossingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor loopt niet.	Elektra afgesloten.	Sluit de stroom aan.
	De motorbescherming in de elektrakast is in werking getreden.	Motor overbelast.
	De elektratoevoer stagneert.	Controleer schakelaars en leidingen.
De motor loopt, maar de installatie zuigt niet af.	Veiligheidsschakelaar afgesloten.	Open deze.
	Verstopping in buis of slangen.	Reinig deze.
	De stofafscheider is niet aangesloten op het opvangreservoir.	Sluit deze aan.
De motor loopt, maar de installatie zuigt niet goed af.	De ventilator draait naar de verkeerde kant.	Laat de elektricien de fases omwisselen.
	Gat in slangen of buizensetstel.	Controleer deze.
	Filter in stofafscheider is dichtgeslibd.	Reinig of vervang.
Ventilator maakt abnormaal geluid.	Er kunnen partikels in de ventilator zijn gekomen.	Uitschakelen en monteur bellen.

Consideraciones de seguridad

Lea este manual de instrucciones completo antes de la máquina / instalación, puesta en marcha.

El equipo debe ser instalado y operado por personas autorizadas que han tomado parte de esta publicación. Control de polvo no es responsable por los daños a los equipos que ha resultado de una mala instalación o mal manejo de los equipos

1. ¡Importante!

No aspirar con la máquina ninguna partícula caliente o incandescente. La máquina no debe usarse para el polvo explosivo e inestable, y las partículas de poryfora con una energía.

- **ATENCIÓN!** Los operadores deberán estar debidamente instruido sobre el uso de estas máquinas.

- **ATENCIÓN!** Esta máquina es para uso en seco.

- **ATENCIÓN!** Esta máquina es para uso en interiores.

- **ATENCIÓN!** Esta máquina se almacena sólo en interiores.

2. Medio ambiente en el área de trabajo
Mantener el área de trabajo alrededor de la unidad central de aspiración limpia. No almacenar o estocar productos líquidos inflamables cerca de la máquina.

3. Sobrecarga
Si existe alguna señal de alarma debería chequearse cuidadosamente para ver que la máquina no esté dañada. Si hay partes dañadas deberían de ser reparadas por un servicio autorizado de Dustcontrol. Seguir siempre las regulaciones pertinentes al material con el que se está trabajando. No usar la máquina para propósitos distintos para el que está diseñada.

4. Daños a personas ;Atención! Presión negativa muy alta
Nunca arrancar el aspirador sin tener conectado el conducto de aspiración. Nunca poner en contacto con la entrada de aspiración ninguna parte del cuerpo por ejemplo una mano. El aspirador genera una presión negativa muy alta. Se pueden causar daños muy serios. Atención - salida de aire caliente. La impulsión del aire puede estar muy caliente.

5. Electricidad
Se puede instalar cerca de la máquina un desconectador al que se le pueda poner un candado. No repare componentes eléctricos usted mismo. Utilice siempre personal cualificado. Los fallos pueden causar daños. Las conexiones eléctricas solo pueden ser realizadas por un electricista certificado. Ver también debajo "Atención".

6. Medidas importantes
El desconectador eléctrico debería de estar bloqueado con un candado en la posición off antes de desmontar los paneles de seguridad o el conducto.

7. Mantener la maquina en condiciones
Limpiar siempre el filtro antes de abrir el sistema de descarga. Seguir la normas pertinentes conforme al material que esté aspirando. Seguir las instrucciones locales.

8. Chequear daños
Chequear la máquina regularmente para comprobar posibles daños. Si hay alguna parte dañada debería ser reparada por un centro autorizado de Dustcontrol.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas con el fin de evitar situaciones de peligro.

9. Atención
Usar sólo accesorios y partes referenciadas en el catálogo de Dustcontrol. Cuando no se utilizan recambios originales específicamente o especialmente en los filtros y en los sacos de plástico las fugas de polvo podrían ocurrir y causar daños a la salud.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia y conocimiento, a menos que tengan beengiven uso supervisados o instruidos acerca del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Esta máquina está diseñada para uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Descripción funcionamiento

Aspirador radial. Los aspiradores de Dustcontrol son de los llamados aspiradores radiales y del tipo de alta presión. El aire es succionado hacia el centro del propulsor del aspirador y es lanzado hacia el exterior por la fuerza centrífuga

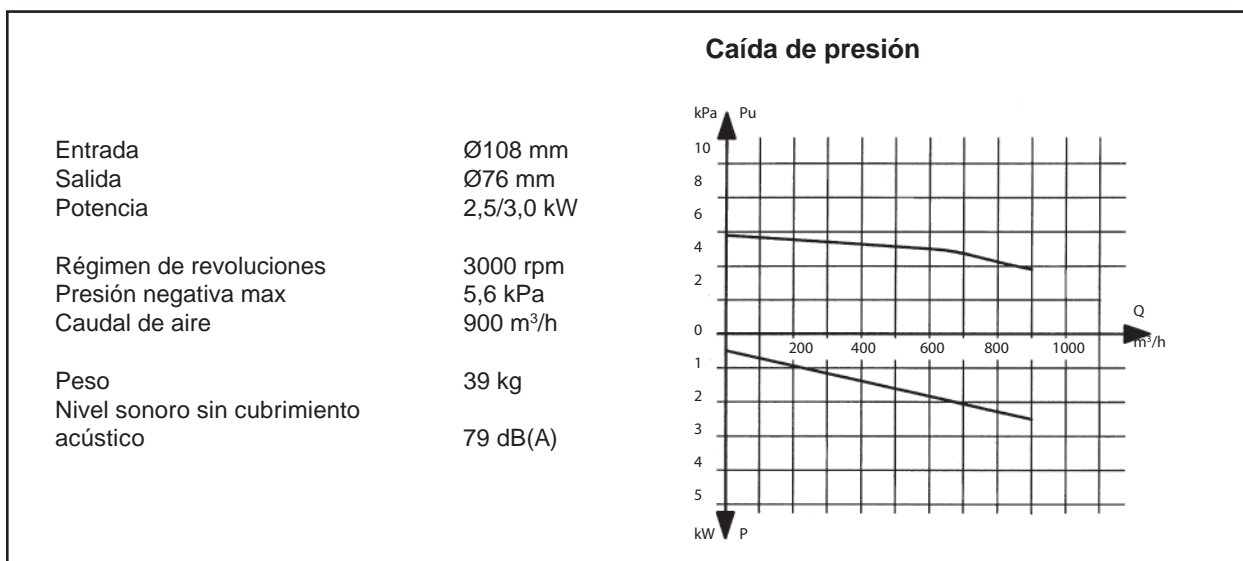
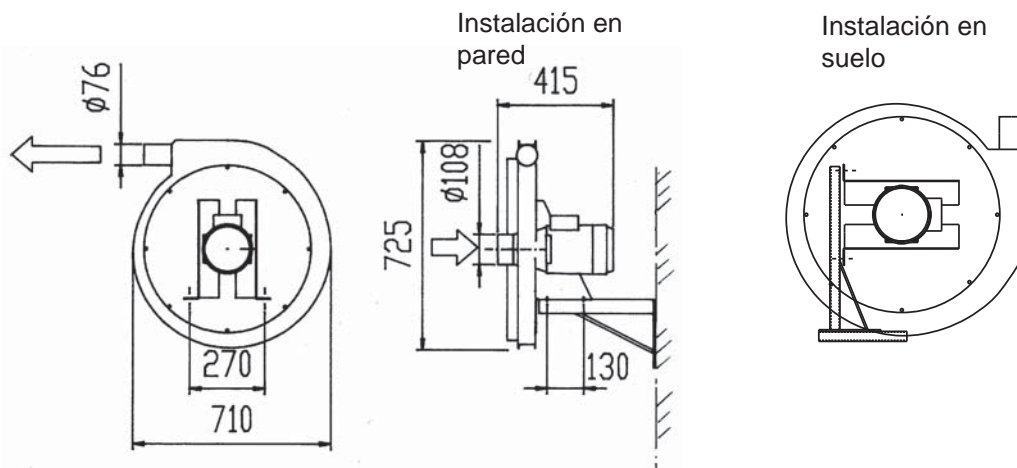
Función silenciadora. El aspirador está equipado con aisladores de vibraciones y material silenciador, pero puede equiparse siempre con un silenciador adicional según las necesidades.

Funcionamiento directo. El aspirador es propulsado directamente por un motor trifásico.

Libre de mantenimiento. El aspirador está libre de mantenimiento salvo que disponga de puntos de lubricación, seguir las recomendaciones del fabricante del motor.

Datos técnicos

Dimensiones:



Instalación

1. Atornillar el aspirador en el soporte de pared.
2. Acoplar la entrada y salida. Está terminantemente prohibido poner en marcha el aspirador antes de acoplar la entrada y salida.
3. La instalación eléctrica debe realizarse por técnicos electricistas autorizados. En las proximidades del aparato deberá instalarse un interruptor bloqueable. Controlar que el aspirador gira en dirección correcta.
4. El armario de control deberá equiparse con un protector de motor térmico que el electricista debe ajustar y probar.
5. Montar el silenciador si se desea disminuir el nivel sonoro de 100 dB(A) a aprox. 70 dB(A).
6. Si el canal de la salida se dirige hacia arriba deberá cubrirse con una protección para impedir que entre el agua de lluvia. El aire de salida puede tener altas temperaturas.

Prueba del equipo

Cerrar la totalidad de tomas del sistema de succión, para que el aspirador pueda arrancar sin problemas.

Abrir el número de tomas para las que está dimensionado el sistema y comprobar el caudal y el

consumo del motor.

Hacer funcionar el aspirador con carga máxima durante 15 minutos aprox. con el fin de controlar el protector térmico.

Mantenimiento

El aspirador precisa de un mantenimiento mínimo.

Cada de 10000 horas es necesario lubricar el eje del motor.

Garantía

El periodo de garantía es de un año en la producción de un turno, o del tiempo correspondiente según el número de turnos. La garantía cubre defectos de fabricación. La garantía es válida con la condición de que el aparato se use de forma normal y sea mantenido según nuestras reco-

mendaciones.

La reparación de averías las efectuará Dustcontrol o personal autorizado por esta empresa. En caso contrario, la garantía quedará invalidada.

Accesorios

Silenciador			Núm. art. Descripción	
Núm. art.	Longitud	Conexión		
Exterior	mm	Ø mm	Ø mm	
3182	1200	160	360	3037 Soporte para montaje en pared
3183	600	160	355	4476 Silenciador 100, 600/200
3184	600	160	260	4600 Válvula de retorno de caudal 108
3195	360	80	180	
4476	670	100	200	
4942	360	100	200	

Guía para solucionar problemas

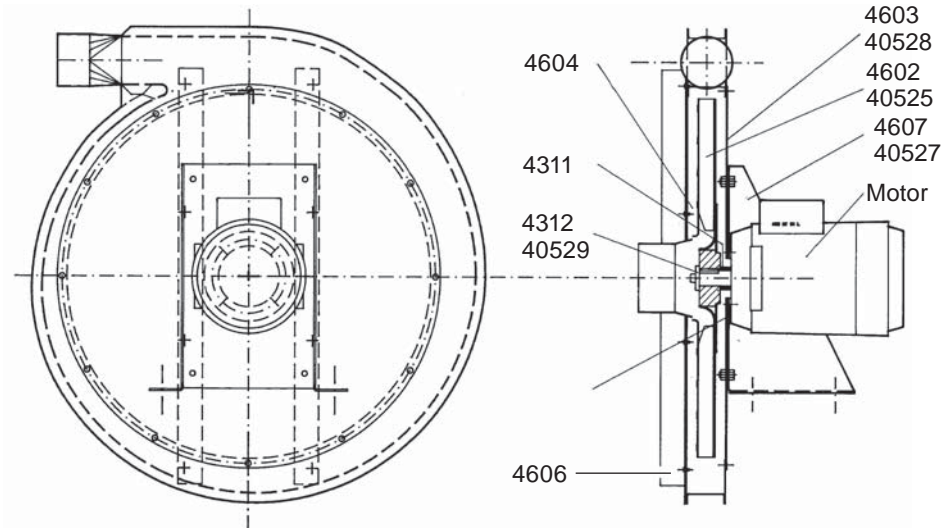
Problema	Fallo	Solución
El motor no funciona.	El suministro eléctrico no está conectado.	Conectar el mismo.
	Se ha disparado la protección del motor en el interior del armario.	El motor está sobrecargado.
	El suministro eléctrico no llega a su destino.	Controlar conexiones y cables.
	El conmutador de seguridad está desconectado.	Conectar.
El motor se detiene inmediatamente después del arranque.	Fusible incorrecto.	Cambiar de fusible.
	El protector de motor está bajo.	El electricista debe ajustarlo.
El motor funciona pero el equipo no succiona.	El aspirador gira en dirección errónea.	El electricista debe cambiar la fase.
	Bloqueo en mangueras o tubos.	Controlar.
	El separador no está acoplado al dispositivo de recogida.	Controlar.
El motor funciona pero la succión es deficiente.	Orificios en mangueras o sistema de conductos.	Controlar.
	Filtro del separador taponado.	Limpiar o sustituir.
Ruidos anormales en el aspirador.		Parar el equipo y pedir asistencia.

Reservdelar
Recambios

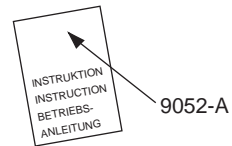
Spare Parts

Ersatzteile

Reserve-onderdelen



V	Hz	Art nr	
		Fläkt	Motor
220-240/ 380-420	50	111900	430400
		111910	
500	50	111901	430401
		111911	
575	60	111906	430402
		111916	



Svenska

Art nr	Benämning
40525	Fläkthjul 60 Hz
40527	Fäste 60 Hz
40528	Fläktgavel 60 Hz
40529	Ändbricka 60 Hz
4311	Distans
4312	Ändbricka 50 Hz

Art nr	Benämning
4602	Fläkthjul 50 Hz
4603	Fläktgavel 50 Hz
4604	Fläkthus
4606	Z-profil
4607	Fäste 50 Hz
9052-A	Bruksanvisning i original RAF 500

**Reservdelar
Recambios****Spare Parts****Ersatzteile****Reserve-onderdelen****English****Part No Description**

40525	Fan wheel 60 Hz
40527	Chassis 60 Hz
40528	Wall 60 Hz
40529	End plate 60 Hz
4311	Spacer
4312	End plate 50 Hz

Part No Description

4602	Fan wheel 50 Hz
4603	Wall 50 Hz
4604	Fan housing
4606	Z-profile
4607	Chassis 50 Hz
9052-A	Original instructions RAF 500

Deutsch**Art Nr Bezeichnung**

40525	Gebläserad 60 Hz
40527	Befestigung 60 Hz
40528	Stirnwand 60 Hz
40529	Endscheibe 60 Hz
4311	Distanz
4312	Endscheibe 50 Hz

Art Nr Bezeichnung

4602	Gebläserad 50 Hz
4603	Stirnwand 50 Hz
4604	Gehäuse
4606	Z-Profil
4607	Befestigung 50 Hz
9052-A	Originalbetriebsanleitung RAF 500

Nederlands**Art.nr. Benaming**

40525	Fan wheel 60 Hz
40527	Chassis 60 Hz
40528	Wall 60 Hz
40529	End plate 60 Hz
4311	Afstandsblokje
4312	Eindplaatje 50 Hz
4602	Waaier 50 Hz

Art.nr. Benaming

4603	Zijkant ventilator 50 Hz
4604	Ventilatorhuis
4606	Z-profiel
4607	Bevestiging 50 Hz
9052-A	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing RAF 500

Español**Núm art Descripción**

40525	Turbina aspirador 60 Hz
40527	Chasis 60 Hz
40528	Pared 60 Hz
40529	Placa final 60 Hz
4311	Espaciador
4312	Placa final 50 Hz

Núm art Descripción

4602	Turbina aspirador 50 Hz
4603	Pared 50 Hz
4604	Carcasa del aspirador
4606	Perfil Z
4607	Chasis 50 Hz
9052-A	Manual original RAF 500



EG-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed att RAF 500 är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

English

EC-declaration of conformity

We declare that RAF 500 is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Deutsch

EG-Konformitätserklärung

Wir deklarieren daß RAF 500 mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

Netherlands

EG-verklaring van overeenstemming

Wij verklaren hiermee dat RAF 500 in overeenstemming is met en voldoet aan de volgende standaard en richtlijnen: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1

Serienummer en productiedatum staan vermeld op het typeplaatje op de machine.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

CE Declaración de Conformidad

Declaramos que el RAF 500 está fabricado conforme a las siguientes directivas y normas estándar;
2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, EN 60204-1.

Nº de serie y año de fabricación se indican en la placa de identificación ubicada en el equipo.

Dustcontrol AB



Anna-Lena Berg/Peter Söderling
CEO/Technical Manager

DUSTCONTROL WORLDWIDE

Dustcontrol AB

Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
Fax: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.

Tel: +43 316 428 081
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

AU

Archquip - All Preparation Equipment

Tel: +61 7 3217 9877
www.allpreparationequipment.com.au

BENELUX

Dustsolutions B.V.

Tel: +31(0)38-2020154
sales@dustsolutions.nl
www.dustsolutions.nl

BG

Metaltech14 Ltd

Tel: +359 888 255 102,
+359 889 999 593
metaltex14@abv.bg
www.dustcontrolbg.com

CA

Dustcontrol Canada Inc.

Tel: +1 877 844 8784
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH

Rosset Technik Maschinen Werkzeuge AG

Tel: +41 41 462 50 70
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

CN

Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.

Tel: +86 180 6800 0359
sale@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn

DE

Dustcontrol GmbH

Tel: +49 70 32-97 56 0
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK

Erenfred Pedersen A/S

- Construction

Tel +45 98 13 77 22
info@ep.dk
www.ep.dk

Dansk Procesventilation ApS

- Industry

Tel: +45 61 270 870
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk

EE

G-Color Baltic OÜ

Tel: +372 682 5919
sales@g-color.ee
www.g-color.ee

ES

Barin, s.a.

Tel: +34 91 6281428
info@barin.es
www.barin.es

FI

Dustcontrol FIN OY

Tel: +358 9-682 4330
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR

SMH Equipements-Construction

Tel: +33 (0)2 37 26 00 25
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

Dustcontrol AB France- Industry

Tel: +46 8 53194016
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU

Vandras Kft

Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IN

Advance Ventilation Pvt. Limited

Tel: +91 11 47243296-298
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com

IR

BioMedoc International Group

Tel: +44 161 820 8441
info@biomedoc.com
www.biomedoc.com

IT

Airum srl

Tel: +39 (0)516 025 072
info@airum.com
www.airum.com

KR

E. S. H Engineering Co.

Tel: +82 (0)2 466 7966
k.u.lee@hanmail.net
www.esheng.co.kr

LT

UAB Hidromega

Tel: +370 677 10254
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt

LV

SIA Reaktivs

Tel: +371 20282200
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv

MY, ID

Blondal Stada (M) Sdn. Bhd.

Tel: +603 5569 1006
info@stada.com.my
www.stada.com.my

NO

Teijo Norge A.S

Tel: +47 3222 6565
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PE

Efixo

Tel: (00511) 583-8541
Cel: (0051) 968-140-066
contacto@efixo.pe
http://www.efixo.pe

PH

Sweden Concrete Machines Philippines Inc.

Tel: +63 917 573 1583
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph

PL

Bart Sp. z. o.o.

Tel: +48 32 256 22 33
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl

PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.

Tel: +351 21 797 02 91
geral@metec.pt
www.metec.pt

RO

Awselektrotehnik

Tel: +40 771 702 016
andrei@awstehnik.ro
www.awstehnik.ro

RU

SovPlym Ltd

Tel: +7-812-33-500-33
mau@sovplym.spb.ru
www.sovplym.com

SG

Blondal (S) Pte Ltd

Tel: +65 6741 7277
Info@stada.com.my
www.stada.com.my

TH

MCON intertrade Co., Ltd

Tel: +66 (0) 93 935 1442
thanachote@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com

TR

Ventek Mühendislik Ltd

Tel: +90 212 4415596-97
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr

TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.

Tel: +886-2-3234-0206
overseas@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw

UAE

Global Enterprises Trading Co

Tel: +971-2-555 4733
global@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM Industrial Equipment Trading Co

Tel: +971-4-8840 474
gemuae@eim.ae

UK

Dustcontrol UK Ltd.

Tel: +44 1327 858001
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US

Dustcontrol Inc.

Tel: +1 910-395-1808
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us